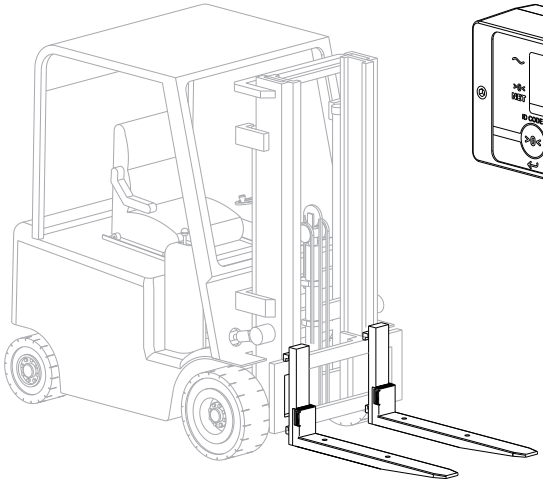
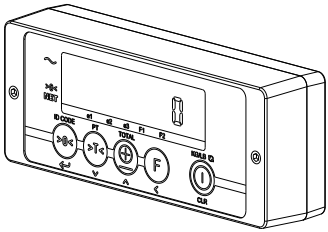
RAVAS

# *BEDIENUNGSANLEITUNG*

# iForks-32 (XT)





Bitte richten Sie Ihre Aufmerksamkeit auf die Tatsache, dass dieses RAVAS Produkt zu 100% recycle bar ist, wenn die Beseitigung des Abfall ordnungsgemäß durchgeführt wird. Mehr Informationen finden Sie auf unserer Internetseite: www.ravas.com

Rev. 20211111
Druckfehler und Modelländerungen vorgehalten.

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERE RÜCKFRAGEN
Falls Sie Rückfragen haben über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf. Ebenfalls verweisen wir auf die Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Ihnen auf Anfrage zugesendet werden.

Der Fabrikant ist nicht haftbar für jegliche Schäden oder Verletzungen, die verursacht werden durch Fehler bei dem Nachkommen dieser Instruktionen, durch unachtsame Handlungen oder bei der Montage, auch werden diese nicht gesondert in dem Bedienungshandbuch aufgeführt. Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen ist es möglich, dass Produktdetails abweichen von der Bedienungsanleitung. Daher müssen diese Instruktionen nur als Richtlinie eingesetzt werden für die Installation des relevanten Produkts. Diese Bedienungsanleitung ist mit größter Sorgfalt zusammengestellt, jedoch kann der Fabrikant nicht haftbar gemacht werden für jeglichen Fehler und den daraus resultierenden Konsequenzen. Der Fabrikant hält sich alle Rechte vor und diese Anleitung und Teile davon dürfen nicht vervielfältigt werden, in welcher Form auch immer.

**Inhaltsangabe**


**1. Introduktion** **4**

**2. Warnung & Sicherheitsvorschriften** **4**
2.1 Lithium Ion Batterien 5

**3. System installieren** **7**
3.1 Installation der iForks-32 (XT) 7
3.2 Verriegelung der iForks-32 (XT) 7
3.3 Installation der Anzeige 8
3.4 Einsetzen der Akkus der iForks-32 (XT) 9
3.5 Anschließen und Einschalten der iForks-32 (XT) 10
3.6 Ausschalten des Systems 11

**4. Austauschen der Akkus** **12**
4.1 Niedrig-Akkuspannung anzeige der iForks-32 (XT) 12
4.2 Austauschen der Akkus der iForks-32 (XT) 13
4.3 Aufladen der Akkus 13
4.4 Wechseln der Batterien der Anzeige 14

**5. Gebrauch** **15**
5.1 Gebrauch (präzise Wiegung) 15
5.2 Schiefstandkorrektur 16
5.3 Bluetooth-Kommunikation 17
5.3.1 Aktivieren der Bluetooth Verbindung und Wiegen! 17
5.3.2 Automatischer Verbindungsaufbau 18
5.4 Automatischer Abschaltung der Anzeige 19
5.5 Automatischer Abschaltung iForks-32 (XT) 20
5.6 Anziege Funktionen 21
5.7 Fehlermeldungen 23
5.8 Netto / Tara / Brutto Gewicht 24
5.8.1 Netto Wiegung: automatische Tarierung 24
5.8.2 Netto Wiegung: manuelle Tara-Vorangeibe (PT) 26
5.9 Totalisieren & Addierspeicher löschen 29
5.10 Änderung von Datum und Zeit (auf dem Ausdruck) 31
5.11 Ausdruck (Option) 33
5.12 KG-LB Umschaltung 33
5.13 Benutzer Einstellung 34
5.13.1 Übersicht Energiespareinstellungen 36
5.14 Supervisor-Menü 37
5.15 Relaisfunktionen – optional 38
5.16 Alibi Speicher 39

**6. RAVAS GewichtsApp** **43**

# 1. Introduktion

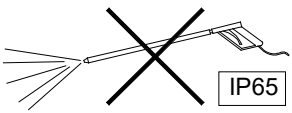
Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation und den Gebrauch der RAVAS **iForks-32 (XT)**. Diese Anleitung sollten Sie sorgfältig lesen. Der Installationsmonteur muss informiert sein über den Inhalt dieser Anleitung und dem Inhalt der Bedienungsanleitung nachkommen. Ebenfalls die Handlungen in der richtigen Reihenfolge. Diese Anleitung sorgfältig an einem sicheren und trockenen Ort aufbewahren. Bei Verlust oder Beschädigung dieser Anleitung kann der Benutzer eine neue Kopie bei RAVAS anfordern.

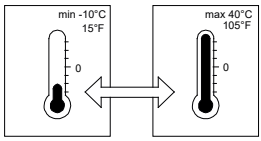
# 2. Warnungen & Sicherheitsvorschriften

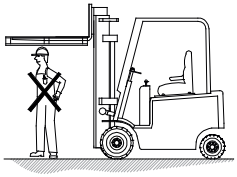
Während des Gebrauchs der **iForks-32 (XT)**, jederzeit die Sicherheitsvorschriften berücksichtigen und Instruktionen dieser Anleitung Immer Schritt für Schritt folgen.
Falls Instruktionen nicht deutlich sind, dann Kontakt aufnehmen mit RAVAS.




- Alle Sicherheitsvorschriften des Staplers behalten ihre Gültigkeit und sind unverändert.
- Wiegungen sind nicht zulässig, falls sich eine Person oder ein Objekt in der Nähe, rundum, unter oder nahe bei der zu wiegenden Last befindet.
- RAVAS ist nicht verantwortlich für jeglichen Personenschaden des Bedieners aufgrund der Platzierung der Anzeige in der Kabine.
- Alle Modifikationen die an dem System vorgenommen werden, müssen in schriftlicher Form vom Lieferanten genehmigt werden, bevor jegliche Arbeit ausgeführt wird.
- Der Käufer ist verantwortlich für das Schulen der Benutzer, für die korrekte Benutzung des Wiegesystems und der Wartung dieses Systems.
- Dieses System nicht benutzen, bevor man über alle Aspekte des Wiegesystems informiert ist.
- Die Genauigkeit des Wiegesystems regelmäßig kontrollieren, um fehlerhafte Wiegungen zu vermeiden.
- Nur geschulte und autorisierte Personen dürfen das Wiegesystem reparieren.
- Immer den Bedienungs-, Instandhaltungs- und Reparaturinstruktionen des Fahrzeugs Folge leisten und den Lieferanten um Rat fragen, falls Zweifel bestehen.
- RAVAS ist nicht haftbar für Fehler, die auftreten bei inkorrekten Wiegungen und inkorrekter Wiegeapparatur.
- RAVAS is nicht verantwortlich für Änderungen der Einstellungen. Wenn hierdurch Problemen entstehen gehört dieses nicht zum Garantie.



Sollten Sie nach dem Lesen dieser Anleitung noch Fragen haben, dann kontaktieren Sie bitte:

**RAVAS Europe B.V.**
Veilingweg 17
5301 KM Zaltbommel
Niederlande
Änderungen vorbehalten.

Telefon: +31 (0)418-515220
Internet: www.ravas.com
Email: info@ravas.com

## 2.1 Lithium Ion Batterien

### Wichtige Sicherheitsinformationen

#### ⚠ GEFAHR

- Verwenden Sie das spezielle Li-Ion Ladegerät und beachten Sie die spezifischen Ladebedingungen beim Laden der Batterien.
- Vermeiden Sie Einflüsse von hoher (oder höherer) Temperaturen und werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.
- Verformen, verändern oder demontieren Sie die Batterien nicht.
- Verbinden Sie die Klemmen (+) und (-) nicht mit Metallobjekten.
- Legen Sie die Batterien nicht ins Wasser oder Meerwasser.
- Nicht mit den Batterien werfen, um starke Stöße zu vermeiden.

#### ⚠ WARNUNG

- Wenn eine Batterie ausläuft, muss diese sofort und in der richtigen Weise verpackt werden und als recycelbares Produkt betrachtet werden.
- Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, weil die Batterie ausgelaufen ist, reinigen Sie den betroffenen Bereich unverzüglich mit Wasser, ohne die Augen zu reiben und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Die Batterieladung stoppt automatisch, wenn die Batterie aus irgendeinem Grund nach 8 Stunden nicht vollständig geladen ist (LED des Ladegerätes leuchtete nicht grün). Stoppen Sie den Ladevorgang sofort, indem Sie die Batterie aus dem Halter nehmen. Die Batterie oder das Ladegerät funktionieren nicht richtig. Ersetzten Sie die Batterie oder das Ladegerät.
- Das Lagern und / oder Verwenden der Batterie außerhalb der angegebenen Temperaturen kann sich negativ auf die Lebensdauer der Batterie auswirken.
- Verwenden Sie keine Batterien mit Undichtigkeiten, Verformungen oder Anomalien.
- Die Batterie muss in einer trockenen Umgebung geladen werden.

#### ⚠ WARNUNG

Der Ladevorgang kann jederzeit durchgeführt werden, unabhängig vom Prozentsatz der Batterieladung, die in diesem Moment verbleibt. Die Batterie muss jedoch vollständig geladen werden, wenn folgende Situationen auftreten:

- **Die Batterie ist bei Lieferung nicht vollständig geladen!** Stellen Sie sicher, dass die Batterie vollständig geladen ist, bevor Sie das Wiegesystem verwenden.
- Nachdem die Batterie vollständig leer ist. Eine leere Batterie wird kaputt gehen (Kapazitätsverlust), wenn sie nicht sofort vollständig geladen wird.

## Spezifikationen

| | |
|---|---|
| Batterie | Betriebstemperatur erreichen |
| Nennspannung / Kapazität | BA-3.7V-5.2A: 5.2 Ah (Gebrauch bei iForks)<br>BA-14.8V-5A: 5 Ah (Gebrauch beim Wiegehubwagen) |
| Temperatberreich | Während des Gebrauchs: -10°C - +50°C<br>Während des Ladens: 0°C - +40°C |

## Gebrauch

- **Normales Aufladen**
  Das vollständige Aufladen dauert 6-7 Stunden (eine teileweise entladene Batterie ist früher voll aufgeladen).
  - Wenn die Batterie vollständige geladen ist, stoppt das Ladegerät automatisch.
  - Nach dem Laden muss die Batterie aus dem Ladegerät entfernt werden.

- **Lagerung der Batterie**
  - Wenn das Wiegesystem für längere Zeit nicht benutzt wird, stellen Sie sicher, dass die Batterie noch über 70% ihrer Kapazität verfügt. Stellen Sie weiterhin sicher, dass die Batterie nicht vollständig entladen wird, indem Sie ihn alle 6 Monate einmal aufladen.
  - Lagern Sie die Batterie getrennt vom Wiegesystem in einer überdachten und geschützten Umgebung (ca. +10°C - +20°C) wo so keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Regen ausgesetzt ist.

- **Batterielebensdauer**
  Die Batterie ist ein Gebrauchsgegenstand. Sie verliert bei wiederholtem Gebrauch und im Laufe der Zeit allmählich ihre Ladekapazität. Wenn die Lebensdauer der Batterie immer kürzer wird, sollte diese ersetzt werden. Bestellen Sie eine neue Batterie (eine korrekte Verwendung und Aufladung verbessert die Lebensdauer).

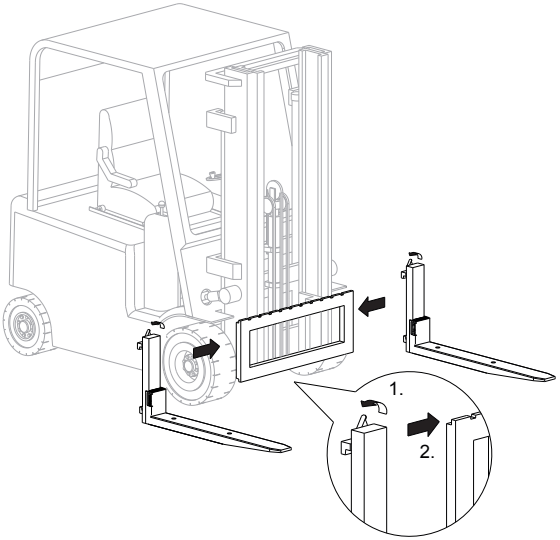
- **Gebrauchte Batterien**
  Lithium-Ionen Batterien sind recycelbare und wertvolle Energiequellen. Befolgen Sie für die Wiederverwendung von defekten Batterien die lokalen Richtlinien.
  Im Zweifelsfall schicken Sie die Batterien zur ordnungsgemäßen Verarbeitung an Ihren Lieferanten zurück.



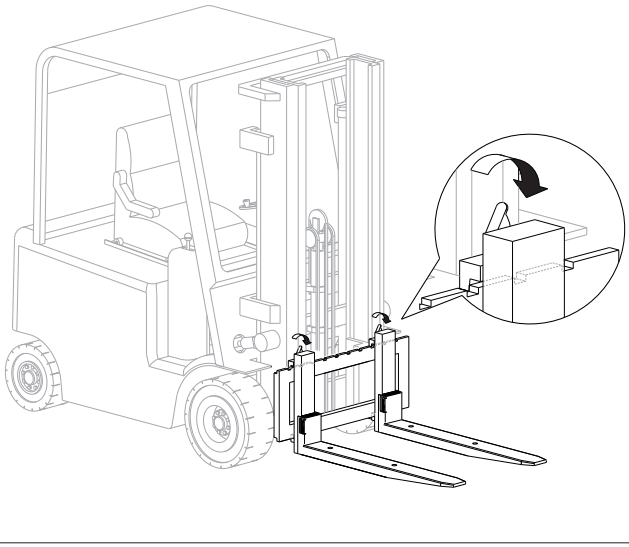
# 3. System Installieren

## 3.1 Installation der iForks-32 (XT)

Die Standard Gabeln müssen von Gabelträger entfernt werden. Die **iForks-32 (XT)** werden an den Gabelträger eingehängt/aufgeschoben siehe Abbildung.



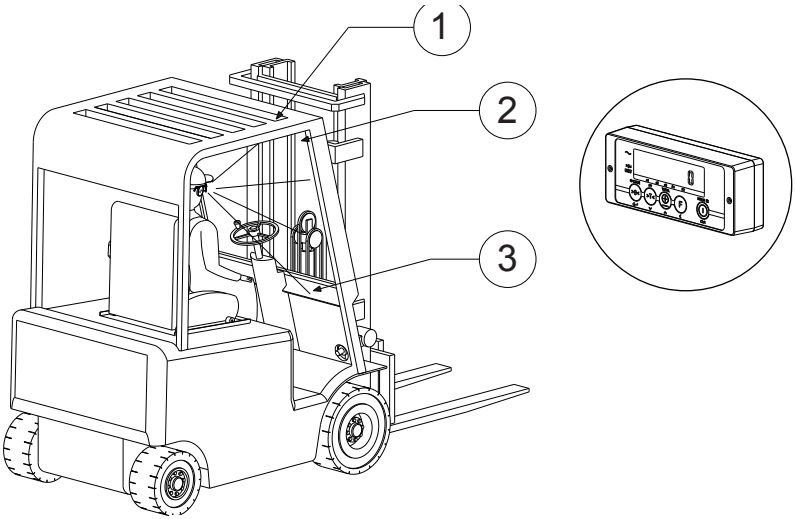

## 3.2 Verriegeln der iForks-32 (XT)



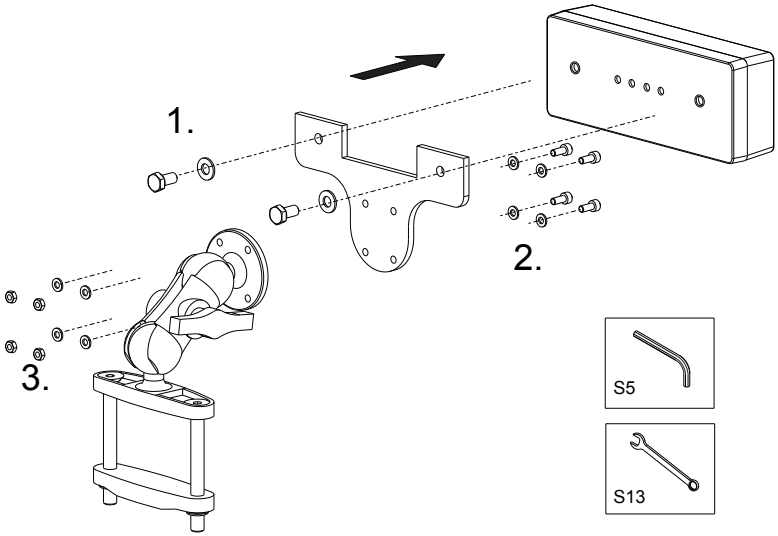
## 3.3 Installation der Anzeige

Eine geeignete Position für der Anzeige suchen:

1. Am Kabinendach.
2. An der rechten Seite der Kabine, montiert auf einer Seitenstütze.
3. Auf dem Armaturenbrett.

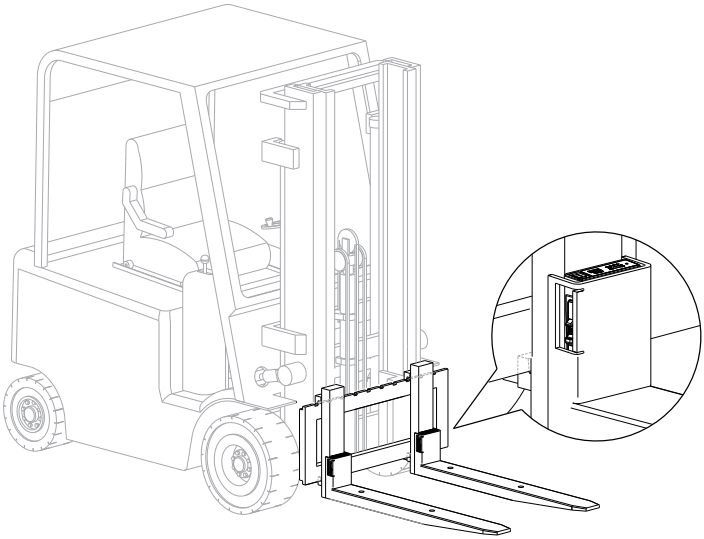


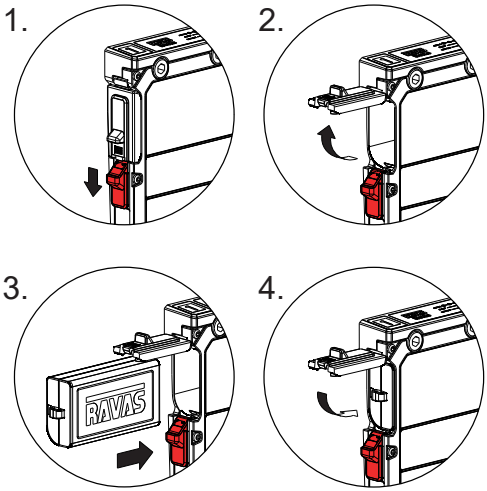

Installation der Anzeigehalterung.



## 3.4 Das Einsetzen der Akkus der iForks-32 (XT)

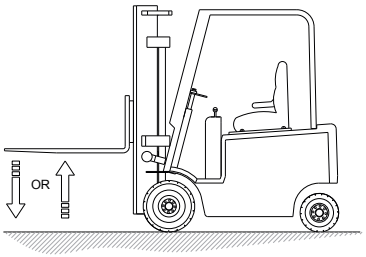
1. Drücken Sie den roten Verschlussklipp nach unten, um den Akkuhalter zu entriegeln.
2. Öffnen Sie den Akkuhalter an beiden Gabeln.
3. Setzen Sie die Akkus in die Halter der beiden Gabeln bis der rote Verschlussklipp wieder hoch schießt.
4. Verriegeln Sie den Akkuhalter von beiden Gabeln, bis Sie ein “Klicken“ hören.





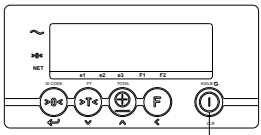
## 3.5 Anschließen und Einschalten der iForks-32 (XT)

1

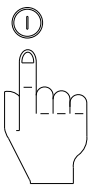



**Einschalten der iForks-32 (XT):**
**Bewegen Sie die iForks-32 (XT) schnell nach oben und unten.**

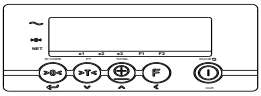
2

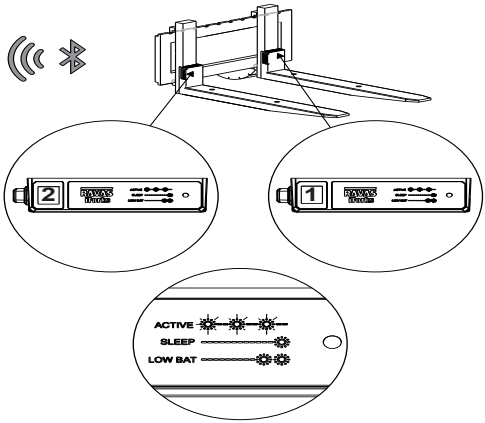


**Einschalten der Anzeige.**
**Drücke den An/Aus-Taste.**



3





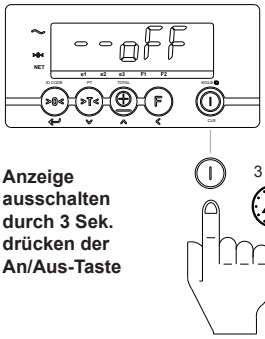

**Die Bluetooth Verbindung zwischen Anzeige und den Gabeln erfolgt automatisch.**

**Die iForks sind "AKTIVE" wenn bei beiden iForks die blauen LEDs (1 & 2) regelmäßig blinken.**

**Nach 5 Sek. ist alle Elektronik aufgewärmt und Sie können mit der Wiegung beginnen.**

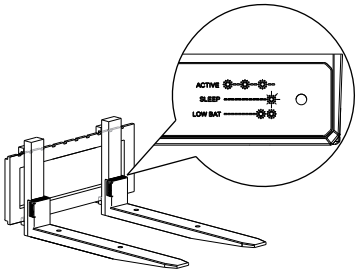
## 3.6 Ausschalten des Systems

1




**Anzeige ausschalten durch 3 Sek. drücken der An/Aus-Taste**

2



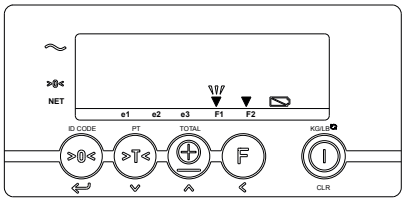

**Beide Gabeln schalten automatisch aus. Die blauen LEDs der beiden iForks (1 & 2) blinken automatisch (“SLEEP”).**

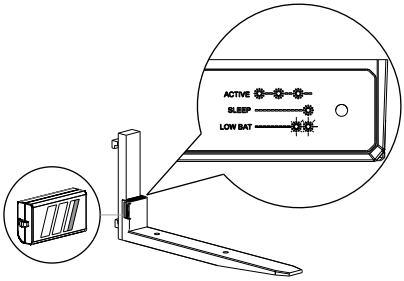
# 4. Ausstauschen der Akkus

## 4.1 Niedrig-Akkuspannung anzeige der iForks-32 (XT)

Austauschbare Akkumodulen versorgen die **iForks-32 (XT)** mit Strom.

Wenn die Akkuspannung der Akkus zu niedrig ist, leuchtet das “Low Bat“-Symbol und das Dreieck im Display einer oder beider Gabelzinken - “F1”, ”F2” - blinken.
Die blaue LED der jeweiligen Gabeln blinkt sehr langsam (zweimal alle 10 Sek.). Die **iForks-32 (XT)** schalten sich nach 10 Minuten automatisch aus.

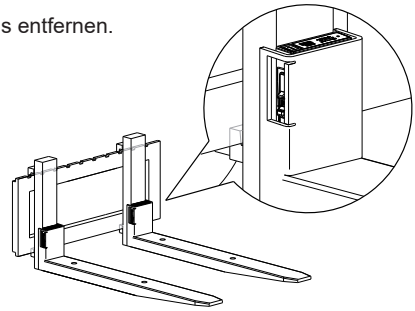


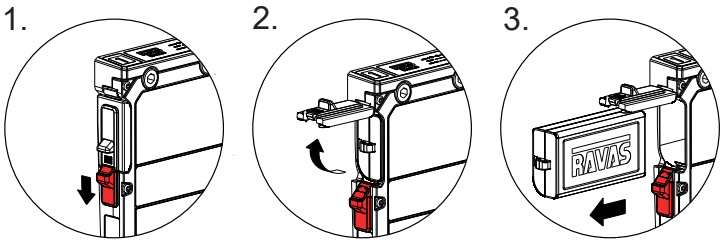




| FUNKTIONEN BLAUE LED | |
|---|---|
| **WÄHREND DES AUFSTARTEN** | AN 5 Sek. lang |
| | |
| **VOLLE AKKU** | Blinkfrequenz |
| Arbeitsmodus (Kommunikation) | Einmal alle 1,5 Sek. |
| Schlafmodus | Einmal alle 12 Sek. |
| **LEERE AKKU** | |
| Arbeitsmodus (Kommunikation) | Zweimal alle 10 Sek. |
| Schlafmodus | Zweimal alle 10 Sek. |

## 4.2 Austausch der Akkus der iForks-32 (XT)

Beide Akkus entfernen.

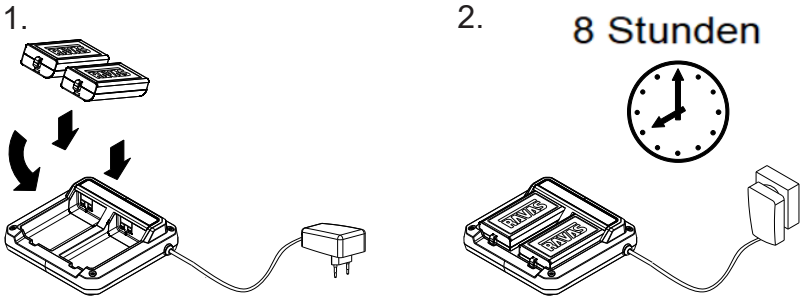





## 4.3 Aufladen der Akkus

Das System ist mit aufladbare Akkus und einem Intelligentes-Ladegerät ausgerüstet. Laden Sie die Akkus mindestens 8 Stunden auf. Wenn die Akkus vollständig geladen sind, schaltet das Ladegerät aus. Die rote LED am Adapter leuchtet grün, sobald die Akkus geladen sind. **HINWEIS**: Es ist nicht notwendig, beide Akkus gleichzeitig zu laden. Wird nur eine Akku geladen, ist die Ladezeit kürzer.

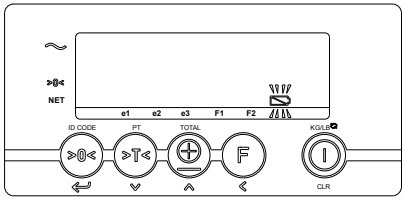
Legen Sie zuerst die Akkus in das Ladegerät und stecken erst dann den Stecker in die Steckdose.



## 4.4 Wechseln der Batterien der Anzeige

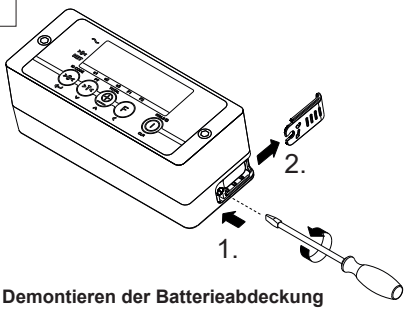
Standard ist die Anzeige ausgerüstet mit 4 AA-Batterien.

1



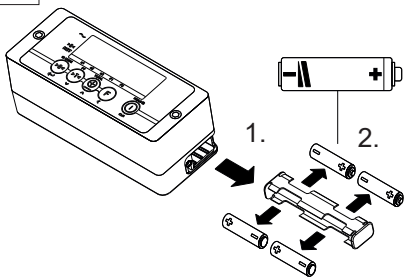

**Batterien ersetzten, sobald die LOW-BAT Anzeige blinkt.**

2



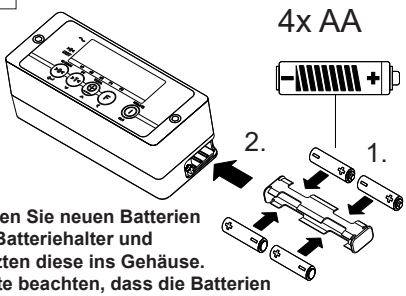

**Demontieren der Batterieabdeckung vom Anzeigegehäuse, durch lösen der Schraube. Drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn.**

3



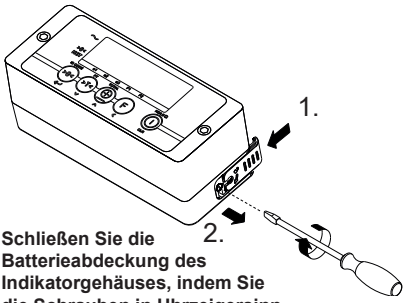

**Entfernen Sie den Batteriehalter und die leeren Batterien.**

4




**Legen Sie neuen Batterien im Batteriehalter und setzten diese ins Gehäuse. Bitte beachten, dass die Batterien richtig positioniert sind. Achten Sie auf die Polarität!**

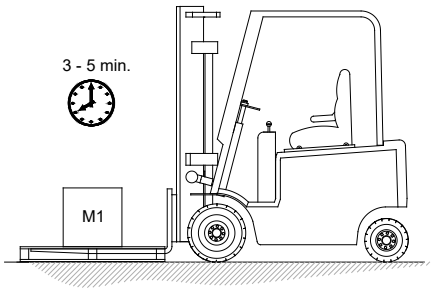
5



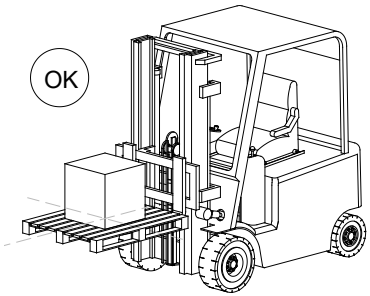

**Schließen Sie die Batterieabdeckung des Indikatorgehäuses, indem Sie die Schrauben in Uhrzeigersinn anziehen.**

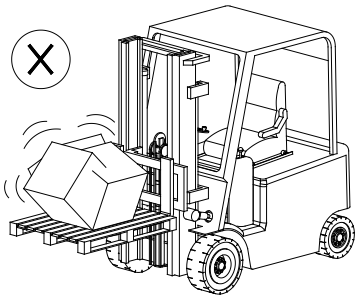
# 5. Gebrauch

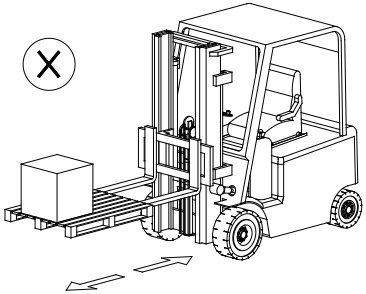
## 5.1 Gebrauch (präzise Wiegung)

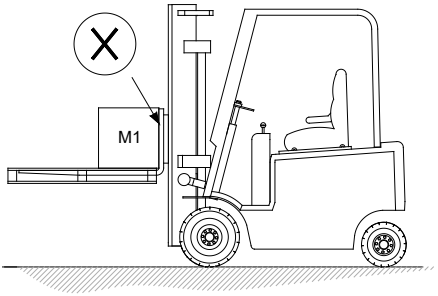


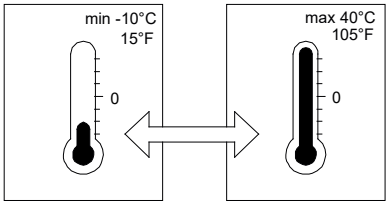

**Nach 3 bis 5 Minuten haben die Lastzellen die optimale Gebrauchstemperatur erreicht. Keine Wiegung ausführen bevor eine Nullpunkt-Korrektur durchgeführt wurde.**

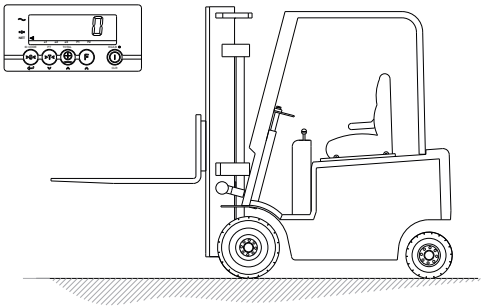






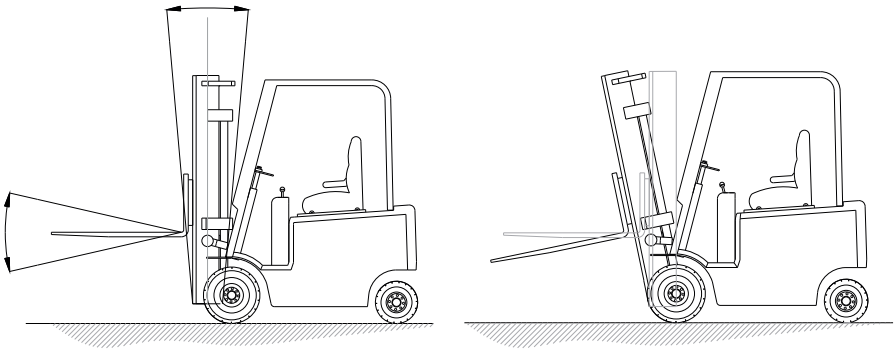





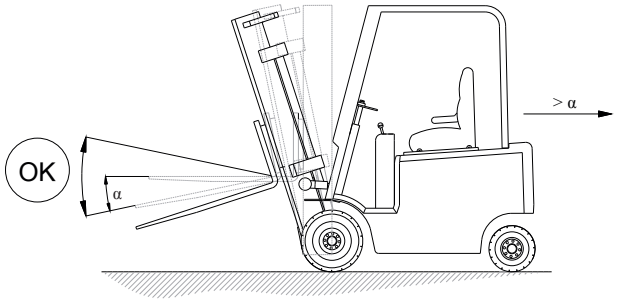
## Vor jeder Wiegung: den Nullpunkt kontrollieren!

**Vor jeder Wiegung ist es notwendig zu kontrollieren, ob das System unbelastet und frei ist.**
**Falls der Indikator nicht automatisch den Nullpunkt bestimmt, dann muss dieser manuell ermittelt werden durch kurzen Drück der Taste >0<.**

## 5.2 Schiefstandkorrektur



***Geeichtes System:***

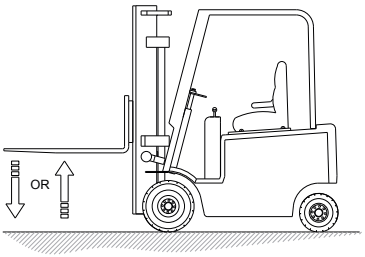



NTEP: OK if α = +/- 5% (3°)
OIML: OK if α = +/- 2°

## 5.3 Bluetooth Kommunikation

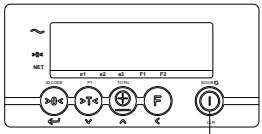
### 5.3.1 Aktivieren der Bluetooth Verbindung und Wiegen!

1




**Einschalten der iForks-32 (XT):**
**Bewege die iForks-32 (XT) schnell nach oben und unten.**

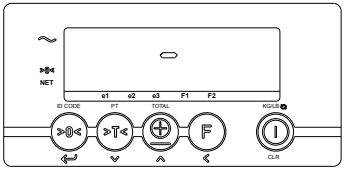
2



**Einschalten der Anzeige.**
**Drücke den An/Aus-Taste.**



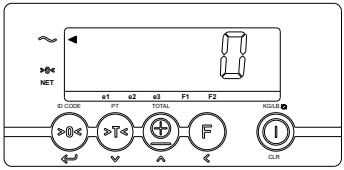
3



5 sec.



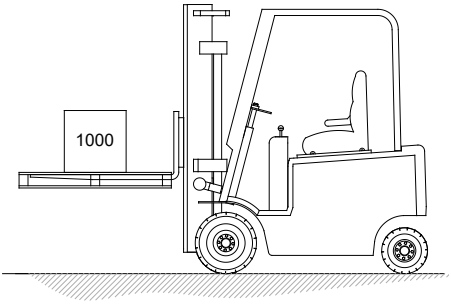
4



**Vor jeder Wiegung: Nullpunktkorrektur!**

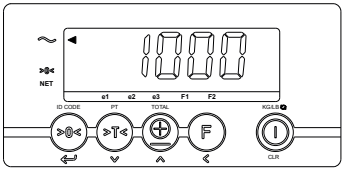
Vor jeder Wiegung ist es notwendig zu kontrollieren, ob das System ungeladen ist und frei steht. Falls der Anzeige den Nullpunkt nicht automatisch bestimmt, muss dieses manuell vorgenommen werden über den Gebrauch der Taste >0<.

5




**System ist bereit zur Wiegung.**

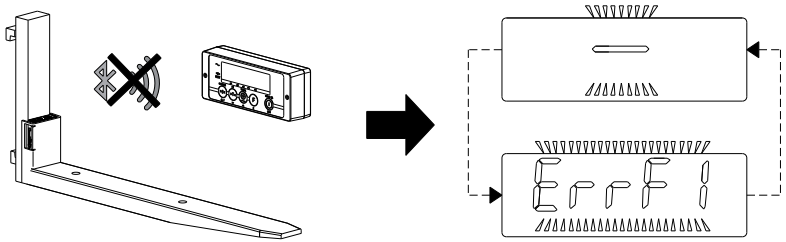
6



**Vor der nächsten Wiegung, den Nullpunkt noch einmal kontrollieren.**

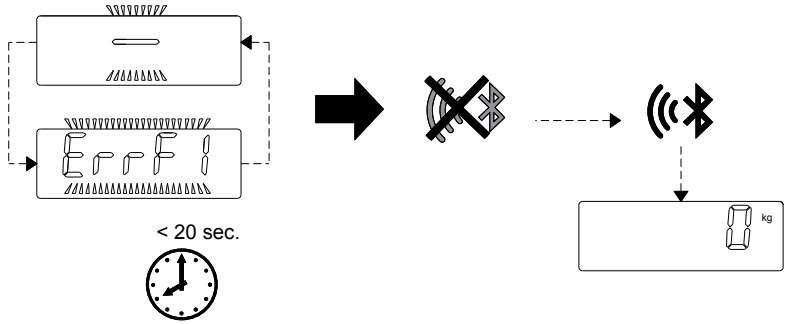
### 5.3.2 Automatischer-Verbindungsaufbau

1




**Wenn die Bluetooth-Verbindung zwischen Anzeige und Gabeln verloren geht, zeigt die Anzeige diese Fehlermeldung.**

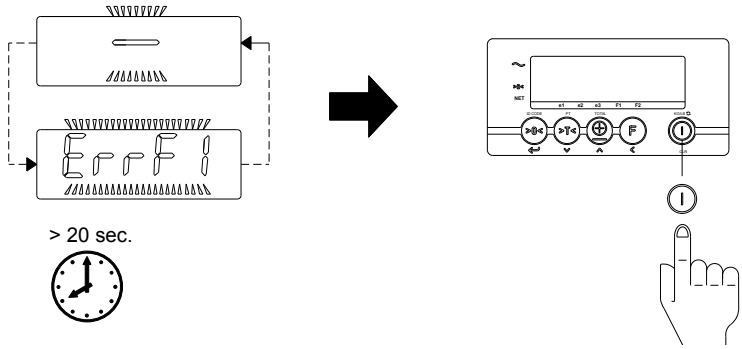
2




**Warten Sie max. 20 Sekunden.**

**Die Bluetooth-Verbindung wird automatisch wieder hergestellt.**

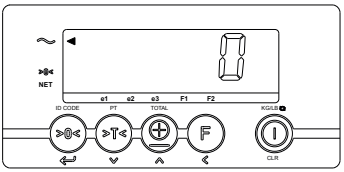
3




**Wird die Bluetooth-Verbindung nicht hergestellt, restarten Sie erst die Gabeln, danach die Anzeige.**

## 5.4 Automatischer Abschaltung der Anzeige

1




2 min.

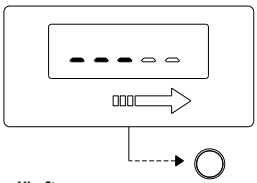


**Keine Aktion !**

2

20 sec.

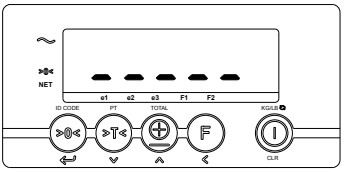




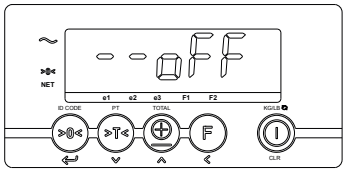
**Ausschalten läuft:**
Eine beliebige Taste drücken um automatische Abschaltung zu stoppen und zurückzukehren in den Wiegemodus.



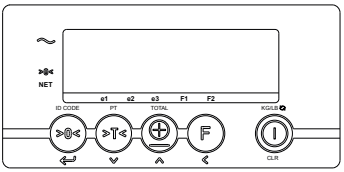
3




4

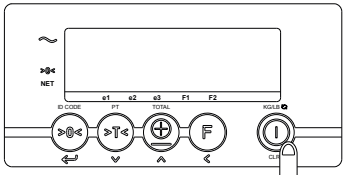



5




**Anzeige aus.**

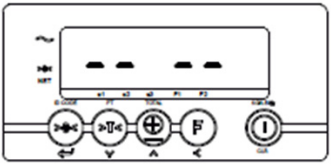
6



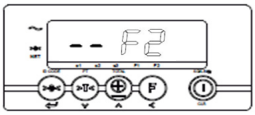

**Drücke den An/Aus Taste, um die Anzeige zu aktivieren.**

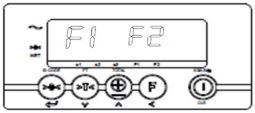


7



8

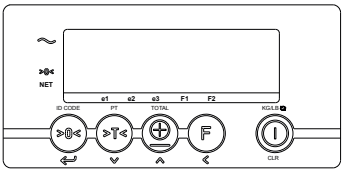



**Der Anzeige kehrt automatisch zum normalen Wägemodus zurück.**

## 5.5 Automatischer Abschaltung iForks-32 (XT)

1

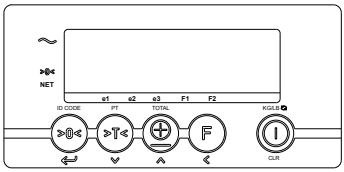


2 Std.



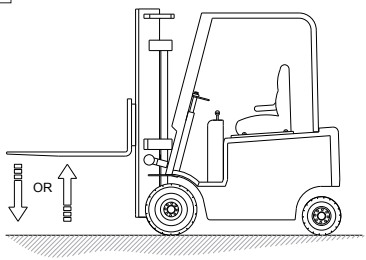
**Keine Wiegung!**

2



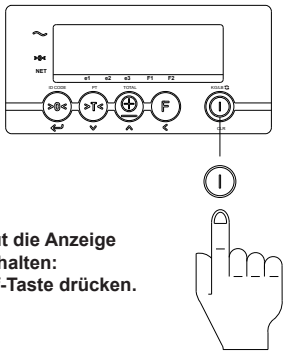
**- iForks-32 (XT) aus**
**- Anzeige aus**

3



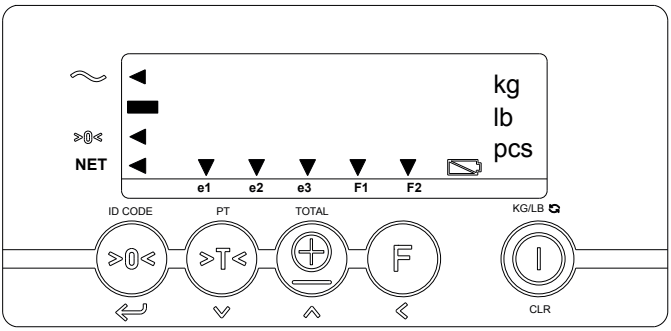

**Einschalten der iForks-32 (XT):**
**Bewege die iForks-32 (XT) schnell nach oben und unten.**

4



**Erneut die Anzeige einschalten:**
**on/off-Taste drücken.**

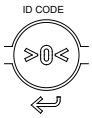
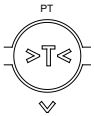
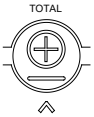
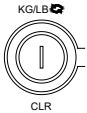
## 5.6 Anzeige Funktionen




| | |
|---|---|
| | Das Wiegesystem (inklusive Last) ist stabil |
| | Das angezeigte Gewicht ist negativ |
| **ZERO** | Das angezeigte Gewicht ist innerhalb des Nullbereichs |
| **NET** | Das Display zeigt das Netto-Gewicht an |
| **e1** | Auf dem Display angezeigtes Gewicht ist in Bereich 1 (Option Mehrbereich) |
| **e2** | Auf dem Display angezeigtes Gewicht ist in Bereich 2 (Option Mehr-bereich) |
| **e3** | Auf dem Display angezeigtes Gewicht ist in Bereich 3 (Option Mehr-bereich) |
| **F1 +** | Gabel 1 niedrige Akkuspannung |
| **F2 +** | Gabel 2 niedrige Akkuspannung |
| **kg** | Das angezeigte Gewicht in Kilogramm |
| **lb** | Das angezeigte Gewicht ist lb |
| | Die Batterien des Indikators sind leer |

## Tastenfunktionen

Jede Taste besitzt zwei Bedienungs- und eine Eingabefunktion.

| Standardfunktion (kurzer Tastendruck) | Taste | Spezielle Funktion (langer Tastendruck) | Werteingabefunktion (Eingabemodus) |
|---|---|---|---|
| Nullstellung |  | Kode Eingabe | enter |
| Automatisch Tara |  | bekanntes Tara Eingabe | Den Wert der aufblinkenden Zahl verringern |
| Ausdruck und addieren zum Gesamtgewicht |  | Zwischensumme wird angezeigt und Gesamt gedruckt | Erhöhen des Werts der blinkenden Zahl |
| Sonderfunktion starten, wenn aktiv |  | Keine Funktion | Gehe nach links zur nächsten Zahl |
| Ein-Schalter und Wechsel zwisschen kg und lb |  | Aus-schalter | Eingabe löschen |

## Wichtig

Die Bedienung einer Taste wird nicht akzeptiert,  bis das Wiegesystem stabil ist (das Zeichen “Last stabil” angezeigt wird). Das bedeutet, dass die Anzeige nur Kommandos mit einer stabilen Last ausführt.

ür eine detaillierte Beschreibung der CODE EINGABE-Funktion lesen Sie das Benutzerhandbush des Indikators 3200 auf www.MyRAVAS.com.

## 5.7 Fehlermeldungen

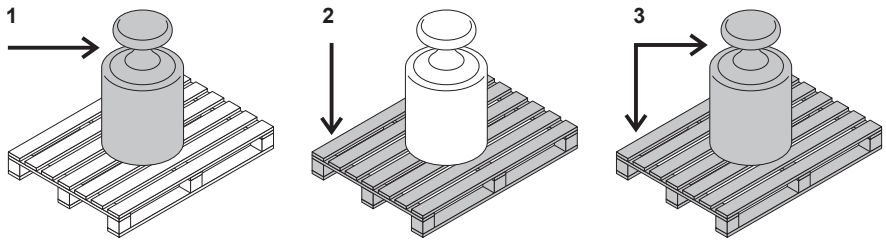
| Display | Bedeutung | Aus dem Fehlermodus |
|---|---|---|
| Err01 | Lastzellensignal ist instabil | Automatisch |
| Err02 | Überbelastung der Kapazität der Waage | Automatisch nach entfernen der Last |
| Err03 | Brutto ist negativ. Diese Handlung ist nicht erlaubt | Automatisch |
| Err04 | Außerhalb Null-Bereich | Drücke eine beliebige Taste |
| Err06 | Eingangssignal zu hoch | Automatisch n. Korrektur des Eingangssignal |
| Err08 | Justierung außerhalb Bereich (negativ) | Automatisch |
| Err09 | Justierung außerhalb Bereich (Signal zu gering) | Automatisch |
| Err10 | Justierwert 2(3) geringer als Wert 1(2) | Automatisch |
| Err14 | Schaltwert 2 < Schaltwert 1. Das ist nicht erlaubt. | Automatisch |
| CAL-J | Nur geeichte Version: keine Aktion erlaubt | Wenn eine Aktion notwendig ist, entfernen Sie den Jumper JP1 (Achtung. Nach dieser Aktion ist eine komplette neue Kalibrierung und neue Eichung des Systems notwendig) |
| Err98 | Justierpunkt muss höher sein als vorheriger | Automatisch |
| Err99 | Handlung nur erlaubt beim aufstart Einheit | Automatisch |
| ErrF1 | Problem mit Gabel 1 (keine Verbindung) | Neustart Anzeige, Neustart Gabeln & Anzeige |
| ErrF2 | Problem mit Gabel 2 (keine Verbindung) | Neustart Anzeige, Neustart Gabeln & Anzeige |
| ---- | Lastzellensignal negativ | Heben Sie die Gabeln vom Boden ab |
| Err_L | Die Gabeln stehen nicht horizontal (nur geeichte Version) | Stellen Sie die Gabeln in horizontale Position |
|  | Die Batterien vom Anzeige sind leer | Ersetzen Sie die 4 AA Batterien |
|  +F1 | Die Akku von Gabel 1 ist leer | Akku laden oder ersetzen durch eine Wechsel Akku |
|  +F: | Die Akku von Gabel 2 ist leer | Akku laden oder ersetzen durch eine Wechsel Akku |
| LobaF | Gabelbatterien sind leer (erscheint nach dreimaligem Start mit leeren Batterien) | Laden Sie die Gabelbatterien auf |
| tiP | Zu große Last am Spitze der Gabeln | Ladung gleichmäßig verteilen |
| SidE | Zu große Last auf einer Gabel | Ladung über beide Gabeln verteilen |
| OimL | Aktion nicht erlaubt (nur geeichte Version) | Automatisch |
| ntEP | Aktion nicht erlaubt (nur geeichte Version) | Automatisch |
| SCALL | Prüfpfad nicht außerhalb des zulässigen Bereichs | Kontaktieren Sie die RAVAS Serviceabteilung |
| Er_F1 | Zu wenig Werte für Messung | Warten auf Wiederherstellung der Bluetooth Verbindung (Senken Sie den Mast in eine niedrigere Position ab) |
| Er_F2 | Zu wenig Werte für Messung | Warten auf Wiederherstellung der Bluetooth Verbindung (Senken Sie den Mast in eine niedrigere Position ab) |
| ESoFt | Falsche Kombination von Firmwares | Kontaktieren Sie Ihr Händler |
| EConF | P96 nicht eingestellt | Kontaktieren Sie Ihr Händler |

DISPLAY MESSAGES

| Display | Bedeutet | |
|---|---|---|
| BltF1 | Erfolgreiche Bluetooth Verbindung mit Gabel 1 | Keine Feflermeldung |
| BltF2 | Erfolgreiche Bluetooth Verbindung mit Gabel 2 | Keine Feflermeldung |

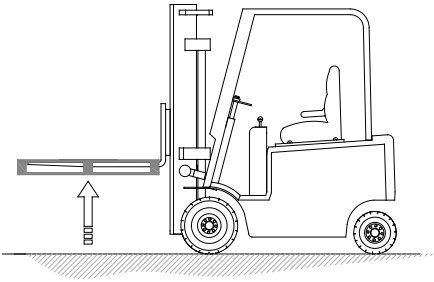
## 5.8 Netto / Tara / Bruto Gewicht

*ERKLÄRUNG: Netto(1) + Tara(2) = Brutto(3*

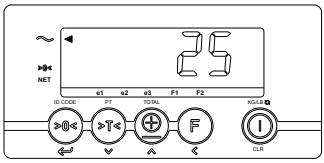



### 5.8.1 Netto Wiegung: automatische Tara

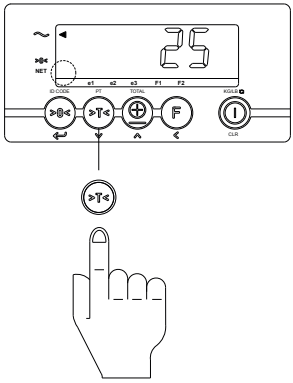
1



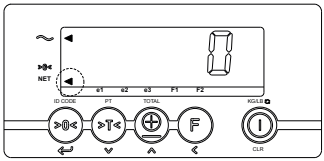
2




3

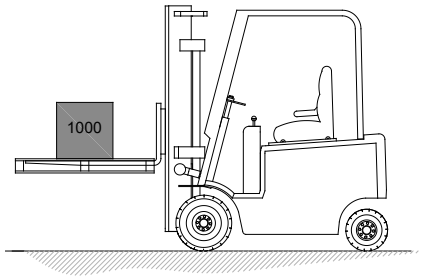



4

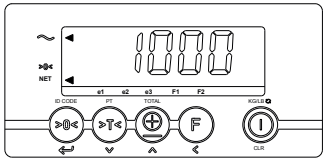



**Die Anzeige ist auf Null gesetzt.**
**Die Anzeige “NET“ zeigt an, dass das Tara-Gewicht aktiv ist .**

5

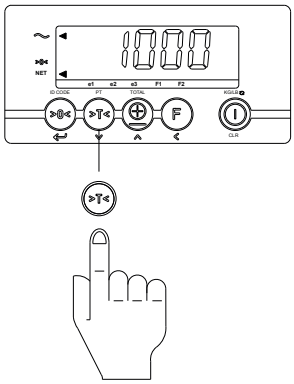



6

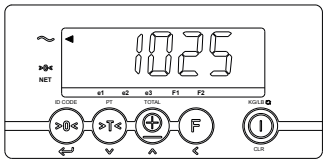



**Die Anzeige zeigt den Nettowert des gewogenen Gewichts.**

7

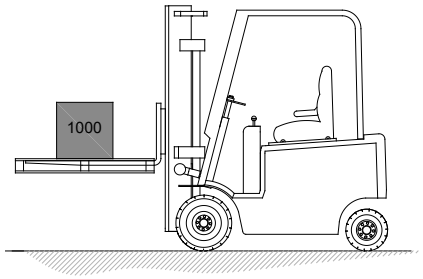



8




**Die Anzeige zeigt nochmals das Bruttogewicht an.**

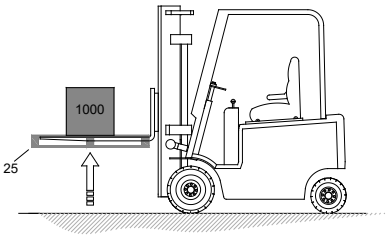
9



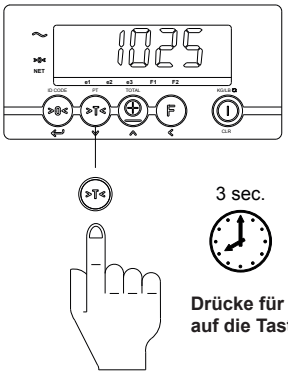

**HINWEIS: Bei einem OIML zugelassenen iForks-32 (XT) wird die Tara automatisch gelöscht, wenn das Gewicht wieder auf Null zurückgeht! Für die nächste Wiegung muss die Tara wieder aktiviert werden. Diese Aktivierung kann nur unter Beladung (Anzeige <>0) erfolgen.**

### 5.8.2 Netto Wiegung: manuelle Tara-Voreingabe (PT)

1

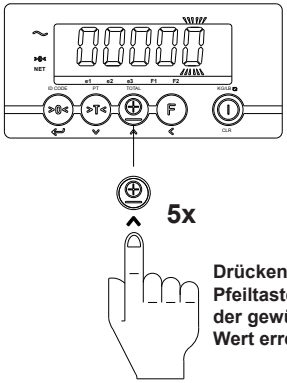



2



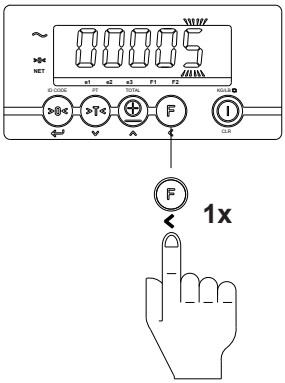

**Drücke für 3 Sek. auf die Taste >T<.**

3

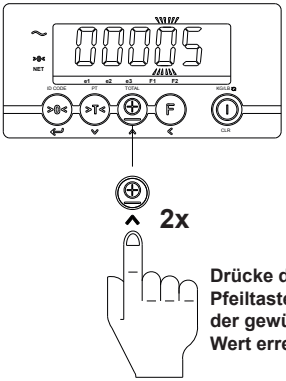



**Drücken Sie die Pfeiltasten, bis der gewünschte Wert erreicht ist.**

4

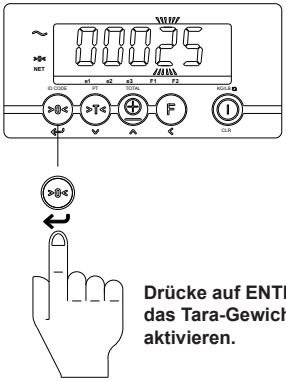



5



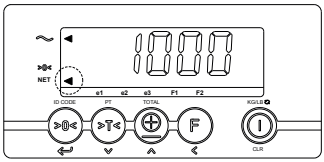

**Drücke die Pfeiltasten, bis der gewünschte Wert erreicht ist.**

6



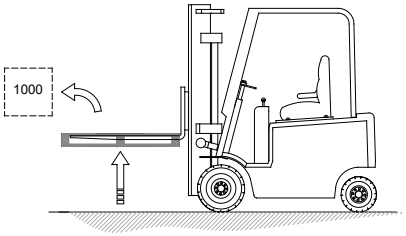

**Drücke auf ENTER um das Tara-Gewicht zu aktivieren.**

7

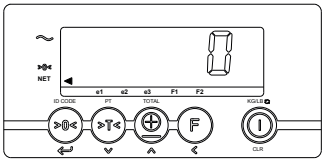



**Das “NET” Symbol leuchtet auf.**

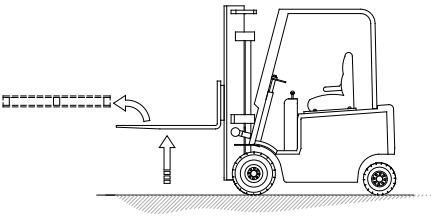
8



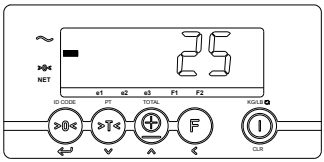

9




10



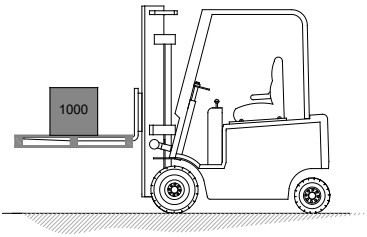
11



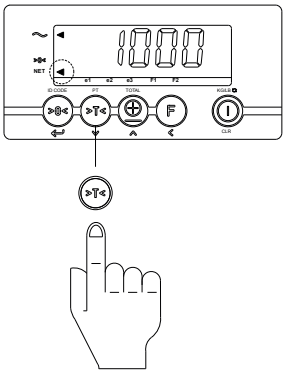

**Wenn die iForks-32 (XT) unbelastet sind, wird das Tara-Gewicht negativ angezeigt. (Nicht bei geeichten Systemen!)**

**Hinweis: Bei einem OIML zugelassenen iForks-32 (XT) wird die Tara automatisch gelöscht, wenn das Gewicht wieder auf Null zurückgeht! Für die nächste Wiegung muss die Tara wieder aktiviert werden. Diese Aktivierung kann nur unter Beladung (Anzeige <>0) erfolgen.**

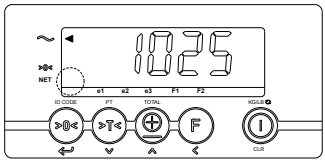
12



13



14

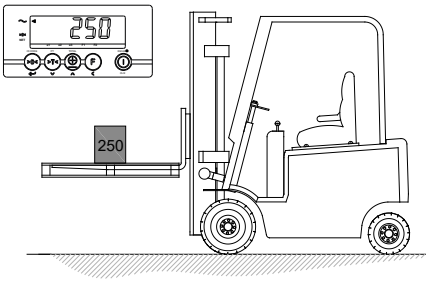


**Die Anzeige zeigt nochmals das Bruttogewicht an.**

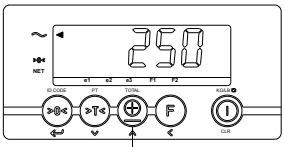
**Achtung: Der zuletzt verwendete voreingestellte Tarawert bleibt im voreingestellten Taraspeicher. Um den voreingestellten Tarawert wieder zu verwenden, halten Sie die Taste >T< 3 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann Enter.**

## 5.9 Totalisieren & Addierspeicher löschen

1

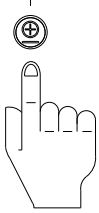



2

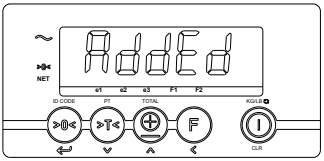



**Taste TOTAL drücken um das Gewicht zum Gesamtgewicht zu addieren.**

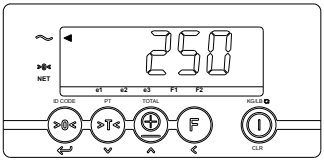
**Falls ein Drucker angeschlossen ist, wird ein Ausdruck erstellt. Brutto, Tara und Nettogewicht werden ausgedruckt.**



3

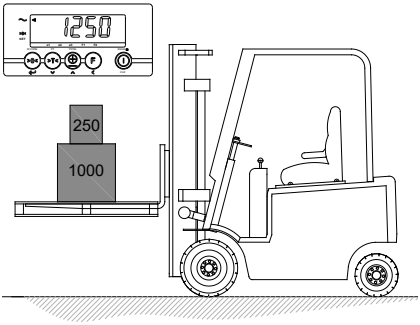



4

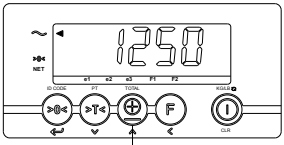



**Die Anzeige kehrt automatisch zum Wiegemodus zurück.**

5

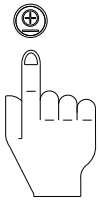



6

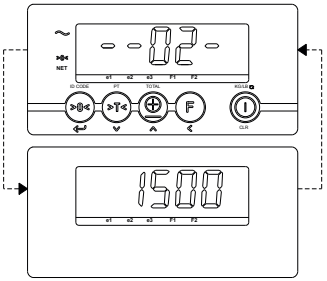



**Taste TOTAL drücken um das gewogene Gewicht zum Gesamtgewicht zu addieren.**

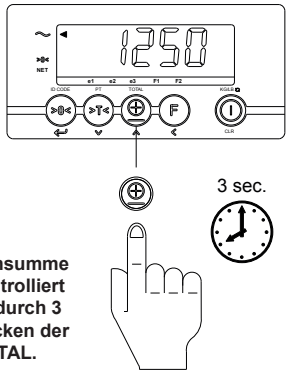
**Falls ein Drucker angeschlossen ist, wird ein Ausdruck erstellt. Brutto, Netto und TaraGewicht werden ausgedruckt.**



7

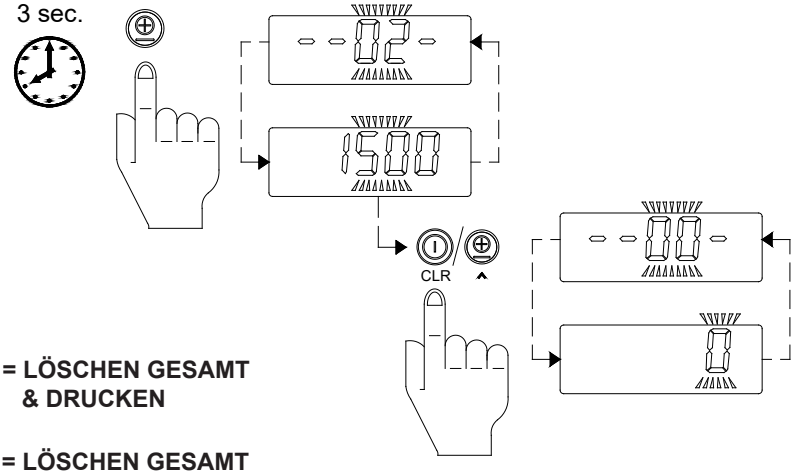



8




**Zwischensumme kann kontrolliert werden, durch 3 Sek. drücken der Taste TOTAL.**

9



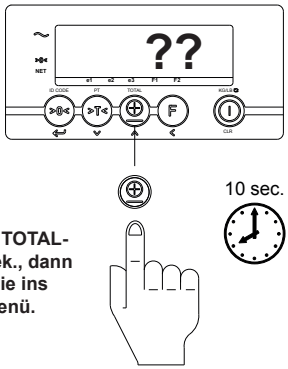

**= LÖSCHEN GESAMT & DRUCKEN**

**= LÖSCHEN GESAMT**

**Achtung: Falls das Total nicht manuell verwendet oder zurückgesetzt wird, wird dies vom System automatisch durchgeführt, sobald die Gesamtzahl 99 erreicht hat oder sobald das Gesamtgewicht einen Wert von 99999 kg erreicht hat.**

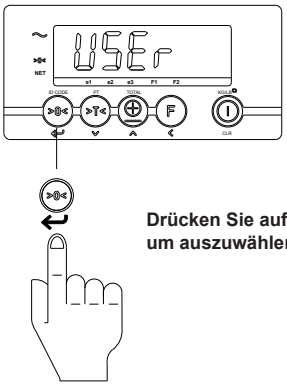
## 5.10 Änderung vom Datum und Zeit (auf dem Ausdruck)

1



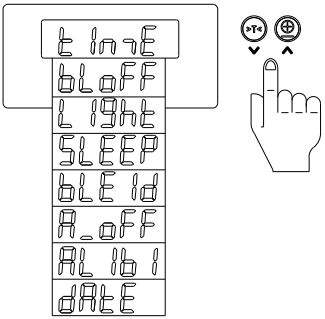

**Drücke die TOTAL-Taste 10 Sek., dann gelangen Sie ins Benutzermenü.**

2



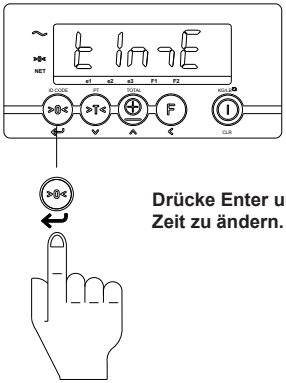

**Drücken Sie auf Enter, um auszuwählen.**

3



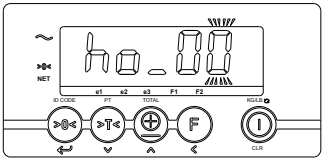

**Wählen Sie “TIME” im Benutzermenü, um die Uhrzeit zu ändern.**

4



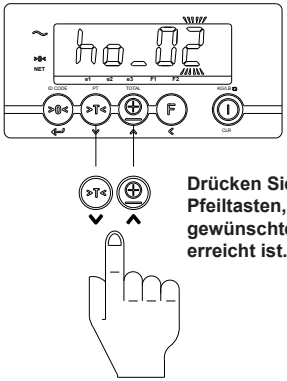

**Drücke Enter um die Zeit zu ändern.**

5



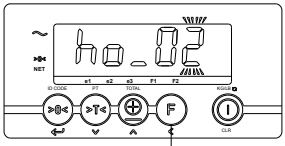

**Auf dem Display erscheint ‘’ho_00” oder die vorherige Stunden Zeiteinstellung an.**

6




**Drücken Sie die Pfeiltasten, bis der gewünschte Wert erreicht ist.**

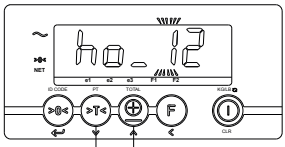
7

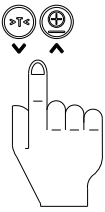





**Taste < um die folgende Ziffer zu ändern.**

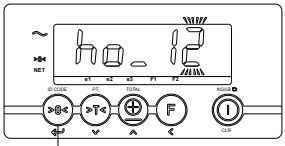
8



**Drücken Sie die Pfeiltasten, bis der gewünschte Wert erreicht ist.**

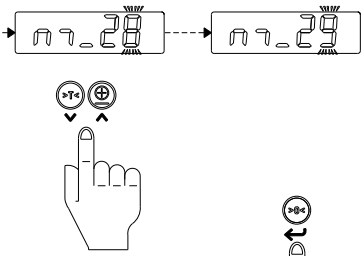
9





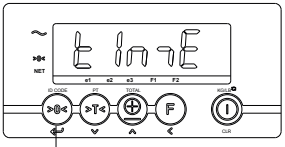

**Um die neuen Wert zu akzeptieren, Drücke ENTER.**

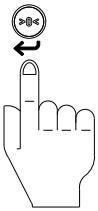
10




**Wiederholen Sie den Vorgang zum Akzeptieren oder Ändern: Der Minuteneinstellung “m_00”.**

11



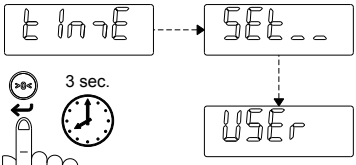



3 sec.



**Um die neue Einstellung zu akzeptieren, drücken und halten Sie ENTER für 3 Sek.**

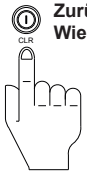
12






3 sec.





**Zurück zum Wiegemodus.**

## 5.11 Ausdruck (Option)

Wenn das Wiegesystem mit einem Drucker ausgerüstet ist, können aktuelle Wiegedaten und eingegebene Daten ausgedruckt werden. Datum und Zeit werden nur ausgedruckt, wenn die Option installiert wurde.

Auf dem Ausdruck wird ein Bruttogewicht mit den Buchstaben “B/G” und ein Nettogewicht mit dem Buchstaben “N” angegeben. Ein manuell eingegebenes Taragewicht wird ebenfalls ausgedruckt und mit den Buchstaben “PT” versehen. Das Gesamtgewicht wird mit den Buchstaben “TOT” wiedergegeben.

| Standard Ausdruck ohne Kode | | |
|---|---|---|
| B/G | 1234.5 | kg. |
| T | 34.5 | kg. |
| N | 1200.0 | kg. |
| *1 | | |
| Nr. | | 1 |
| 10/07/03 | | 17:45 |

| Standard Ausdruck mit Kode | | |
|---|---|---|
| CODE | 12345 | |
| B/G | 1234.5 | kg. |
| T | 34.5 | kg. |
| N | 1200.0 | kg. |
| *1 | | |
| Nr. | | 1 |
| 10/07/03 | | 17:45 |

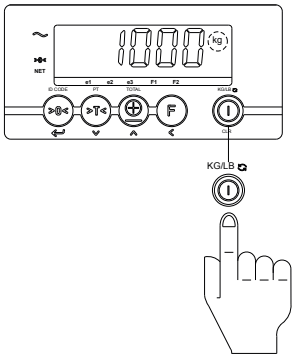
Gesamtgewicht Ausdruck (immer ohne Kode)

| | | |
|---|---|---|
| Tot. B/G | 1234.5 | kg. |
| Tot. T | 34.5 | kg. |
| Tot. N | 1200.0 | kg. |
| *1 | | |
| Tot. Nr. | | 999 |
| 10/07/03 | | 17:45 |

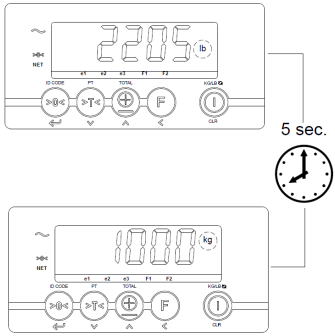
**1 Hinweis: Bei einer OIML geeichten Einheit wird die Alibi-Nummer hier gedruckt.*

## 5.12 KG-LB Umschaltung

1

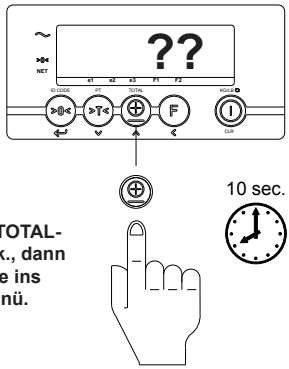



2



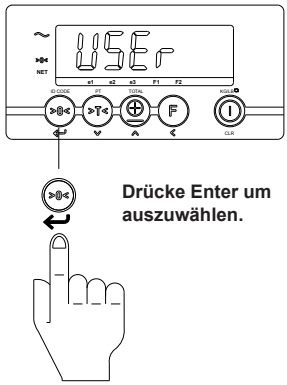
## 5.13 Benutzer Einstellungen

1



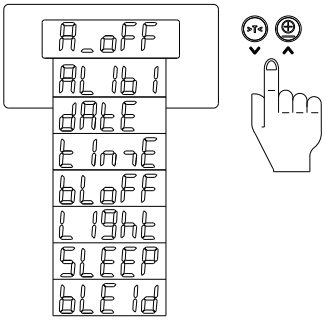

**Drücke die TOTAL-Taste 10 Sek., dann gelangen Sie ins Benutzermenü.**

2




**Drücke Enter um auszuwählen.**

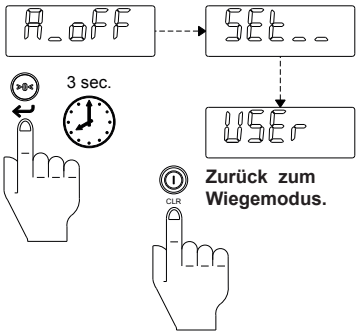
3




**Die Benutzereinstellungen können bei Bedarf geändert werden. Siehe nächste Seite.**

a

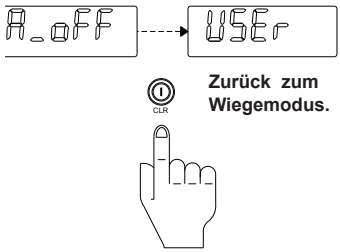
**AUSSCHALTEN + SPEICHERN**




**Zurück zum Wiegemodus.**

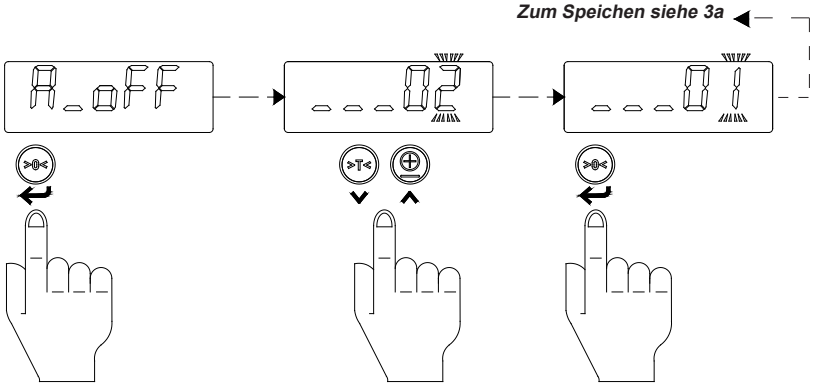
b

**AUSSCHALTEN OHNE SPEICHERN**



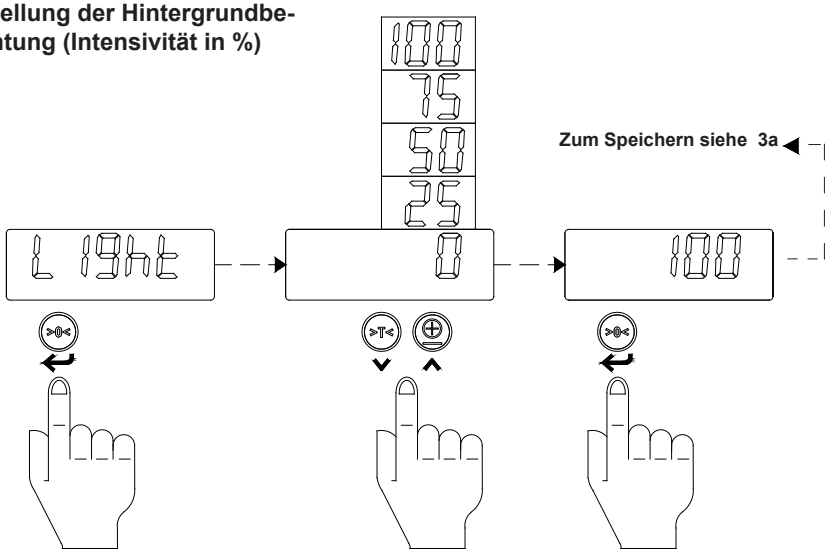

**Zurück zum Wiegemodus.**

**Einstellung der automatischen Abschaltzeit der Anzeige (Verzögerungszeit in Minuten)**




**0 min = Anzeige immer an**

**Einstellung der Hintergrundbeleuchtung (Intensivität in %)**




**0 % = Hintergrundbeleuchtung aus**

## 5.13.1 Übersicht Energiespareinstellungen (automatische Abschaltung)

Übersicht über die Einstellungen für die automatische Abschaltung und den Ruhezustand. Die unten aufgeführten Einstellungen sind Standardeinstellungen und werden von RAVAS für eine optimale Nutzung empfohlen. Diese Einstellungen können im Benutzermenü wie oben beschrieben geändert werden.

**Auto Shut-off & Sleep Settings**

| | | RPW-EL 3200 6v | RPW-EL 3200 truck supply | RPW-EL 3200 auto on |
|---|---|---|---|---|
| Options -> WiFi / RS / Bluetooth | SLEEP | not possible | 0 | 0 |
| | A_OFF | not possible | 0 | 0 |
| No options / Printer 6v | SLEEP | 2 | 30 | 0 |
| | A_OFF | 5 | 0 | 0 |



| | | RAVAS 3200 | RAVAS 3200 Li |
|---|---|---|---|
| Options -> WiFi / RS / Bluetooth | SLEEP | 0 | 0 |
| | A_OFF | 30 | 30 |
| No options | SLEEP | 20 | 20 |
| | A_OFF | 30 | 30 |



| | | iForks 6v | iForks truck supply | iForks auto on |
|---|---|---|---|---|
| Options -> WiFi / RS / Bluetooth | SLEEP | not possible | 0 | 0 |
| | A_OFF | not possible | 0 | 0 |
| No options / Printer 6v | SLEEP | 2 | 30 | 0 |
| | A_OFF | 5 | 0 | 0 |





| | | RWV-C truck supply | RWV-C auto on |
|---|---|---|---|
| Options -> WiFi / RS / Bluetooth | SLEEP | 0 | 0 |
| | A_OFF | 0 | 0 |
| No options | SLEEP | 0 | 0 |
| | A_OFF | 0 | 0 |

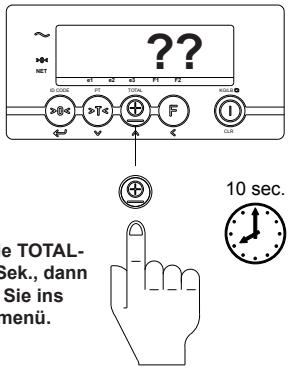


| | | RPW-ST 3200 6v | RPW-ST 3200 truck supply | RPW-ST 3200 auto on | RPW-ST-BLE 3200 6v (no printer) | RPW-ST-BLE 3200 truck supply | RPW-ST-BLE 3200 auto on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Options -> WiFi / RS / Bluetooth | SLEEP | not possible | 0 | 0 | not possible | 0 | 0 |
| | A_OFF | not possible | 0 | 0 | not possible | 0 | 0 |
| No options / Printer 6v | SLEEP | 2 | 30 | 0 | 2 | 30 | 0 |
| | A_OFF | 5 | 0 | 0 | 5 | 0 | 0 |



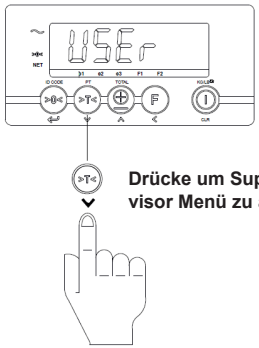
## 5.14 Supervisor Menü (kennwortgeschützt *1)

1



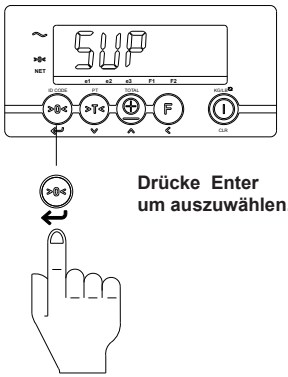

**Drücke die TOTAL-Taste 10 Sek., dann gelangen Sie ins Benutzermenü.**

2



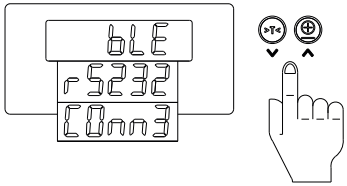

**Drücke um Supervisor Menü zu ändern.**

3



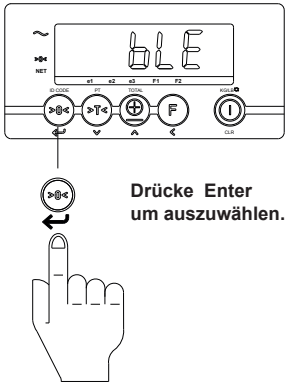

**Drücke Enter um auszuwählen.**

4



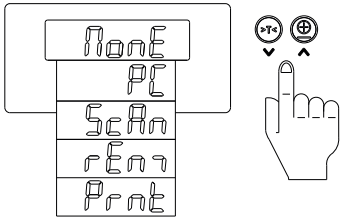

**Wähle um die Einstellung zu ändern.**

5



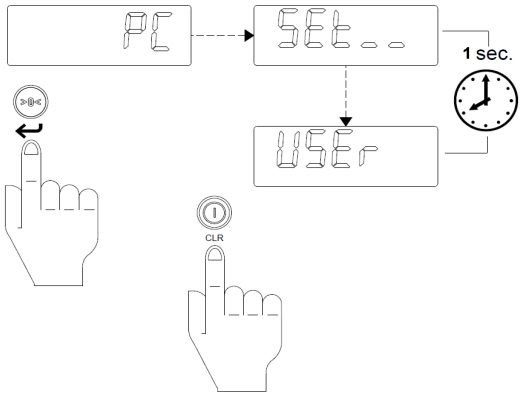

**Drücke Enter um auszuwählen.**

6




**Wähle um die Einstellung zu ändern.**

7




**ACHTUNG:**
*1 Das Supervisor-Menü ist seit Version 1.01 kennwortgeschützt. Frühere Versionen der Software sind nicht kennwortgeschützt. Kontaktieren Sie die RAVAS Serviceabteilung für das Passwort.

## 5.15 Relaisfunktionen – optional

Die Anzeige 3200 bietet die Möglichkeit, Grenzwerte für Relaiseinstellungen festzulegen. Die verschiedenen Optionen für die Relaiseinstellungen sind:

- Überlastung des Bruttogewichts
- Überlastung des Nettogewichts
- Dosieren / Befüllen mit manuellem Tara & Start
- Dosieren / Befüllen mit automatischem Tara & Start

Das Einrichten und Aktivieren der Relaiseinstellungen wird im Servicehandbuch erläutert.

## 5.16 Alibi Speicher

Die 3200 Anzeige hat die Möglichkeit eines Alibispeichers. Der Alibispeicher wird verwendet, wenn Parameter 13 für OIML oder NTEP eingestellt ist. Wenn der Parameter 13 auf 'NONE' eingestellt ist, bleibt der Alibispeicher ungenutzt

Der Indikator speichert die täglichen Wiegungen in seinem Alibispeicher und fügt ihm eine eindeutige Nummer hinzu. Wenn der Alibispeicher aktiviert ist, wirkt sich dies auf das RDC-Protokoll, das PC-Protokoll oder das Druckerprotokoll aus, abhängig von der Einstellung der Parameter im Supervisor-Menü.

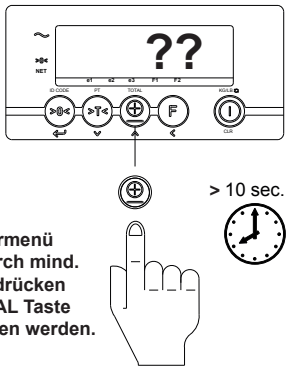
Die gespeicherten Daten im Alibispeicher sind:

1. Date > Datum im Format tt\mm\jj (EU) oder mm\tt\jj (US).
2. Time > Uhrzeit im Format hh:mm.
3. Gross weight > Diese Nummer besteht immer aus 5 Stellen, mit einem möglichem Dezimalpunkt (als Anteil der 5 Stellen), die Einheit (kg oder lb) und dem positiven oder negativen Vorzeichen.
   Zum Beispiel: + 0233.5kg oder -00136.lb.
4. Net weight > Diese Nummer besteht immer aus 5 Stellen, mit einem möglichem Dezimalpunkt (als Anteil der 5 Stellen), die Einheit (kg oder lb), die Einheit (kg oder lb) und dem positiven oder negativen Vorzeichen.
   Zum Beispiel: + 0233.5kg oder -00136.lb. Das 'C' steht für die Berechnung des Wertes eines voreingestellten Wertes. Wenn kein voreingestellter Tarawert aktiv ist, wird ein Leerzeichen hinter das kg (oder lb) gesetzt.
5. Tare weight > Diese Zahl besteht immer aus 5 Stellen, mit einem möglichen Dezimalpunkt (als Anteil der 5 Stellen), die Einheit (kg oder lb) und dem positiven oder negativen Vorzeichen und einer vorgegebenen Tara oder einer gemessenen Tara.
   Zum Beispiel: 0233.5kgP oder -00136.lb_. Das 'P' steht für voreingestellte Tara und wird mitgeschickt, wenn ein voreingestellter Tarawert aktiv war. Wenn kein voreingestellter Tarawert aktiv ist, wird ein Leerzeichen hinter das kg (oder lb) gesetzt.
6. Code > Dies ist der 5-stellige Code, der durch Eingabe eingegeben werden kann. Wenn kein Code aktiviert ist wird '0' anzeigt.
7. Alibi number > Dies ist eine 4-stellige Nummer, die vom Indikator selbst generiert wird. Sie beginnt bei '0001' und steigt mit jedem Gewicht von bis zu '9999'. Wenn diese Zahl erreicht ist, beginnt sie wieder bei '0001'.

Der Alibispeicher ist 1Mbit groß. Er kann ca. 7000 Wiegungen enthalten. Der Alibispeicher arbeitet mit FIFO (first in first out). Wenn es voll ist, werden die ersten Daten überschrieben.

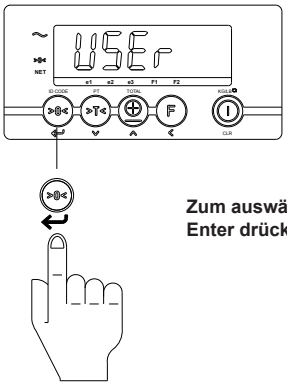
Zum Auslesen der Daten des Alibispeichers gehen Sie wie folgt vor:

1



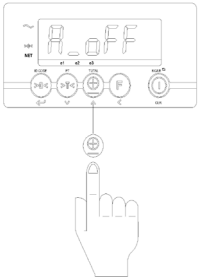

**Benutzermenü kann durch mind. 10 Sek. drücken der TOTAL Taste aufgerufen werden.**

2



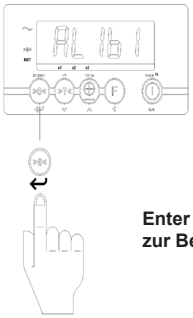

**Zum auswählen Enter drücken.**

3



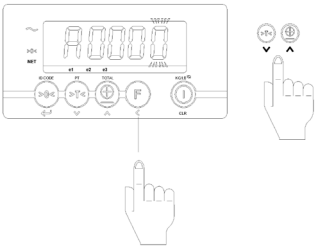

**Drücken Sie Auf-/Ab-Taste, bis das Display die Benutzer-einstellung 'ALibi' anzeigt.**

4




**Enter drücken zur Bestätigung.**

5



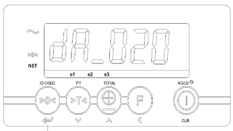

**Geben Sie die gewünschte Alibi-Nummer mit den Auf- und AbTasten und der Umschalttaste ein. In diesem Beispiel Alibi '2'.**

6




**Enter drücken zur Bestätigung.**

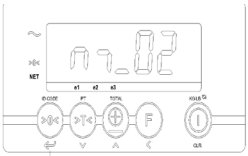
7



Das Display zeigt das Datum (erster Tag, dann Monat und Jahr) und die Uhrzeit (erste Stunde, dann Mnuten) der Wiegung mit der Alibi-Nummer 02 an.

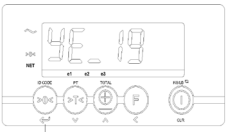
Drücken Sie Enter, um mit dem Monat fortzufahren.

8



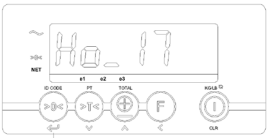
Drücken Sie Enter, um mit dem Jahr fortzufahren.

9



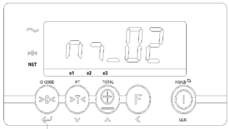
Drücken Sie Enter, um mit der Stunden fortzufahren.

10



Drücken Sie Enter, um mit der Minute fortzufahren.

11



Drücken Sie, Enter um fortzufahren.

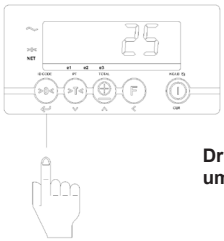
12

Für 0,5 Sek. zeigt Das Display den Text ‘Gross’.
Als nächstes zeigt die Anzeige das Bruttogewicht an.



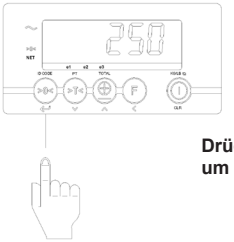
Drücken Sie Enter um fortzufahren.

13 **Für 0,5 Sek. zeigt das Display den Text ‘Net’ oder ‘Net_C’. Als nächstes zeigt die Anzeige das Nettogewicht.**
*Net: Nettogewicht ermittelt.*
*Net_C: Gewicht berechnet.*



**Drücken Sie Enter um fortzufahren.**

14 **Für 0,5 Sek. zeigt das Display den Text ‘tArE’ oder ‘PtArE’. Als nächstes zeigt das Display das Taragewicht.**
*tare: Gewicht ermittelt.*
*Ptare: Gewicht ist eingegeben.*



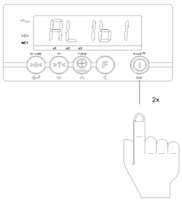
**Drücken Sie Enter um fortzufahren.**

15 **Für 0,5 Sek. zeigt das Display den Text ‘Code’.**
**Als nächstes zeigt das Display den verwendeten Code. Wenn kein Code verwendet wurde, zeigt die Anzeige ‘0’.**



**Die Anzeige kehrt automatisch zur Benutzereinstellung ‘Alibi im Benutzermenü zurück.**

16



**Drücken Sie Enter, um nach einer anderen Wiegung zu suchen oder dürcken Sie 2x die Taste „CLR“ um zum normalen Wiegemodus zurückzukehren.**

# 6. RAVAS GewichtsApp - geeignet für iForks-32 (XT)

Mit der RAVAS GewichtsApp können Sie Daten von Ihrem mobilen Wiegesystem direkt auf Ihr Smartphone oder Tablet übertragen.

Die App zeigt nicht nur das Gewicht in großen Ziffern auf einem Smartphone oder Tablet an, es speichert auch alle Daten wie Brutto-Gewicht, Tara-Gewicht, Produkt-codes, Datum und Uhrzeit sowie die ID des Gerätes oder des Staplerfahrers. Nach der Speicherung kann der gesamte Datensatz als CSV-Datei per E-Mail versendet werden, wonach er in einem Tabellenkalkulationsprogramm auf einem PC importiert werden kann.




**In der App können Sie:**

- Die ID eines Mitarbeiters oder Gerätes eingeben
- Tara-Gewichte eingeben (automatisch oder manuell)
- Nullstellen des Wiegesystems

Datum und Uhrzeit werden automatisch generiert. Wenn Ihr Android-Gerät mit einem Bar-Code-Scanner ausgestattet ist, können Sie damit die Produktcodes einscannen.

Darüber hinaus ist es möglich, mithilfe der App eine Ereignisprotokolldatei als CSV-Datei vom RAVAS-Indikator herunterzuladen. Diese Datei kann von RAVAS-Technikers zur Analyse des Wägesystems verwendet werden, falls eine technische Störung auftritt.

Die RAVAS GewichtsApp kann kostenlos von Google Play oder dem Apple Store heruntergeladen werden.

Gebrauchsanweisungen der RAVAS GewichtsApp finden Sie unter www.ravas.com.